

# «ESPAÑA ES HOY UNA NACION PROSPERA Y CONTEMPLA CONFIADA EL PORVENIR»

Discurso del embajador norteamericano, Mr. Woodward

## SE HA CELEBRADO EN LA FERIA DE MUESTRAS EL DIA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Barcelona 15. El embajador norteamericano, Mr. Woodward, ha presidido esta mañana los actos del "Día de los Estados Unidos" en la XXX FERIA Internacional de Muestras, que han revestido gran brillantez. A su llegada al recinto ferial, el ilustre diplomático pasó al despacho del Comité ejecutivo, donde fue saludado por el presidente Sr. Escalas, quien le dio la bienvenida, expresando su congratulación por la espléndida aportación oficial norteamericana a la FERIA barcelonesa. Mr. Woodward firmó en el libro de honor, haciéndolo también las personalidades de su séquito, entre las que figuran el ministro consejero de Asuntos Económicos y el agregado comercial de la Embajada, el cónsul general en Barcelona y el presidente de la Cámara de Comercio Americana con algunos diplomáticos.

Mas tarde las personalidades norteamericanas y españolas se trasladaron a la avenida de Maria Cristina, donde se celebró la ceremonia de ser izada la bandera de los Estados Unidos en el mástil de honor, junto a las de España y Barcelona, a los acordes de los himnos nacionales de los dos países.

Después los ilustres visitantes iniciaron su recorrido por los grandes palacios y espacios al aire libre, deteniéndose especialmente en los "stands" de las industrias norteamericanas y en los de la industria española. La visita finalizó en el pabellón oficial de Norteamérica, emplazado en el Palacio de Las Naciones.

Después del almuerzo ofrecido por el Instituto de Estudios Norteamericanos en su nueva sede social al embajador, Mr. Woodward, se ha celebrado en el mismo edificio una recepción ofrecida por el cónsul general de los Estados Unidos.

### DISCURSO DEL EMBAJADOR NORTEAMERICANO

*En el acto celebrado en la Cámara de Comercio norteamericana en Barcelona, del cual dimos una información en nuestro número de ayer, pronunció un discurso el embajador de los Estados Unidos, Mr. Woodward. Por su interés publicamos hoy un amplio resumen de dicha alocución:*

"Ahora es aún más de mi agrado estar con ustedes en este bello país y tratar de cumplir con las responsabilidades de representar a los Estados Unidos en España debido al ambiente de pleno desarrollo que encuentro en este gran país. Es aparente al recién llegado que la España de hoy es una nación trabajadora que labra su riqueza y que prospera; una nación que contempla confiada el porvenir.

Desde que visité Barcelona por primera vez, hace once años, siempre he deseado regresar a este grande y moderno centro industrial, y confío que me será dado volver a él tan a menudo como me sea posible.

Por doquier, en torno nuestro, viene ocurriendo una reorganización industrial y comercial, en realidad, una revolución, en el desarrollo y expansión del comercio. Surgen nuevas naciones que se muestran decididas a mejorar la vida de sus gentes. En Europa aumentan la riqueza y la producción, y acorde con los Tratados de Roma

que crearon el Mercado Común ha nacido un movimiento vigoroso que propugna plena unidad económica y hasta política.

Mientras tanto, en Estados Unidos han disminuido perceptiblemente las reservas de oro. Las salidas persistentes del oro han sido causadas por el apoyo que Estados Unidos prestó a la reconstrucción de Europa después de la guerra, por la ayuda dada al desarrollo económico de naciones de independencia reciente, por la ayuda para fortalecer la defensa del mundo libre y por los gastos de mantener grandes y modernas fuerzas defensivas norteamericanas en la Europa occidental y en otros lugares del mundo.

Además, en la esfera del comercio internacional hay una mayor competencia por parte de las naciones de elevado desarrollo industrial; y existe la tendencia a desarrollar de los mercados comunes, a excluir a otros.

### UNA NUEVA POLITICA ECONOMICA

Para hacer frente a las exigencias de tal situación, para permitir a los Estados Unidos continuar con su apoyo militar y su ayuda económica, el presidente Kennedy ha propuesto una nueva política económica para Estados Unidos.

Es una política no solamente beneficiosa directamente para Estados Unidos, sino una política pensada para fortalecer a todo el mundo que no es comunista.

Permítaseme, para empezar, aclarar cuál es la actitud de los Estados Unidos en esta coyuntura. Tenemos, como he dicho, un problema de balanza de pagos, pero no ha de confundirse esto con un problema de la balanza comercial. Nuestra dificultad consiste en que el saldo favorable de nuestras exportaciones sobre nuestras importaciones no basta para cubrir los gastos exigidos por la lucha del mundo por la paz, la fuerza y la prosperidad general.

Dado que he estado hablando de la política comercial mundial de Estados Unidos, es natural que me refiera durante unos minutos a las relaciones comerciales entre España y los Estados Unidos.

En primer lugar quisiera decir que, por todo lo que me dicen y por todo lo que he visto en las pocas semanas que llevo aquí, el progreso que ha alcanzado España gracias al programa de estabilización que comenzó en 1969 y a las subsiguientes medidas de liberalización, parece de lo más impresionante y animador. Y me siento seguro de que el desarrollo positivo seguirá en aumento durante los próximos años. Confío también de que en Estados Unidos se conti-

nuará sintiendo interés, tanto público como particular, en la constante expansión de la economía española. Nada más que el mes pasado, el Gobierno español ha publicado las estadísticas relativas a las inversiones extranjeras directas desde 1959 al momento actual, las cuales muestran que Estados Unidos ha sido la fuente de casi la mitad de todas las inversiones extranjeras directas en España durante ese periodo. No me cabe duda que las inversiones extranjeras en España continuarán aumentando, tanto las de otros países como las de Estados Unidos, ahora que el Gobierno español ha liberalizado su reglamentación de las inversiones.

También esperamos que aumente más la expansión del movimiento de bienes y servicios entre España y Estados Unidos. Volviendo la mirada a los años pasados, puede advertirse el paulatino aumento del comercio entre nuestros dos países. En 1959 se intercambiaron mercancías por valor de 246 millones de dólares; en 1960, 209 millones, y el año pasado la cifra subió a 345 millones. Es interesante observar que, de hecho, cuando se excluyen los envíos a este país que no precisan el empleo de las reservas de divisas españolas, España ha logrado en 1960 una balanza comercial favorable con los Estados Unidos. Es verdad que las exportaciones norteamericanas han subido en 1961 más rápidamente para suministrar a la economía española las herramientas y los materiales necesarios para la "reactivación" iniciada recientemente.

### AUMENTAN LAS EXPORTACIONES ESPAÑOLAS

Nos complace que las exportaciones españolas a Estados Unidos estén aumentando en cantidad y en variedad. Lo que esperamos ver es un incremento continuado en ambas direcciones para mutuo beneficio de ambos países. Esperamos que más empresas norteamericanas envíen a España a sus representantes para ofrecer aquí sus productos. Y también esperamos que según los industriales españoles vayan renovando sus maquinarias y vayan edificando nuevas fábricas, busquen técnicos norteamericanos y utilicen equipo norteamericano. Estamos seguros de que nuestras máquinas, nuestros camiones, nuestros tractores pueden satisfacer las necesidades y reunir las características—e incluyo entre éstas el precio—deseables.

### VENDRA UNA MISION COMERCIAL NORTEAMERICANA

En relación con este tema, quisiera anunciar que una Misión comercial oficial norteamericana vendrá a España el próximo noviembre y visitará algunas de las ciudades principales. Estará formado este grupo por directivos de empresas norteamericanas elegidos como especialistas de maquinaria y equipo industrial, sobre todo de los aplicables a industrias, tales como conservas alimenticias, refrigeración, empaquetado y fabricación y elaboración de metales. Espero que todos ustedes tendran ocasión de establecer contacto con este grupo de norteamericanos conocedores de los negocios, que viene a España con el único propósito de fomentar el comercio entre nuestros dos países.